

# EIBAR



**PRESUPUESTO MUNICIPAL**  
**416.175.000 ptas.**

**EJEMPLAR**  
**D.Y.A.**



**Tema polémico**  
**EL CHEQUE ESCOLAR**

**UNOS TALLERES**  
**QUERIDOS**

**REVISTA POPULAR**

II EPOCA

**MAYO 1981**

NUM. 232

Precio: 28 Pts.

# EIBAR

REVISTA POPULAR  
II EPOCA

DIRECTOR:  
PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Bidebarrieta, 11

Imprime:  
GRAFICAS ESET (Seminario Vitoria)  
Depósito Legal: VI 34 - 1968

## Selloaren Indarra

Luis Baecker alemandar mixiolariak Txina'n 26 urte igaro zituan. Mao len-dakaria ezarri eta gero, bota zuten Txina'tik kanpora beste milla askore-kin. Azkatasunaren izenian, nunbait. Andik irtezean, eliza berri bat jasoko lukela agindu zion Ama Birjiñari onez elduko ba'litz bere etxera. Ta, ain zu-zen, onez eldu zan. Etxean zalarik, asi zan bereala bere agindua bete naie-an. Dirurik ez, ordea. Baiñan selloak biltzen asi zan lenengo, gero saldu ta, uste baiño leen, diru pilla aundia egiñ eban. Bere asmoa betetzeko, Txina'ko Formosa'n egiñ eban —selluen dirue-kin— eleiza bat. Geiago egiteko gogoz, seillu biltzen jarraitu du ogei urtez. Eta diru asko pillatuz, sei eliza berri jasotzeko aukera izan du. Azkenengoa India'n.

## NO A LA MUERTE

**L**O que nosotros llamamos muerte, no es si no terminar de morir. El último instante en que se apaga la vida biológica. En realidad, tardamos en morir veinte, cuarenta o sesenta y cinco años. Desde que nacemos estamos ya muriendo. La muerte no es algo que nos llega desde fuera, al final de nuestra vida. La muerte comienza cuando nacemos.

Nos vamos muriendo segundo a segundo y minuto a minuto, gastando de manera irreversible la energía vital que poseemos. Los hombres somos mortales no porque al término de nuestra vida hay un final, sino porque constantemente nuestra vida se va vaciando, se va desgastando, y va "muriendo".

Pero la muerte no es problema sólo del individuo humano. La muerte está presente dentro de toda vida, envolviendo con sus brazos poderosos a todo viviente. Se puede afirmar que todo lo que vive está ya camino de la muerte.

Los animales que corren, vuelan y se agitan por la tierra entera, la vegetación multicolor que cubre nuestro planeta, la vida que se puede encerrar en el universo entero, camina hacia la muerte.

Pero hay que decir todavía algo más. Lo que construyen los vivientes, sus organizaciones, sus grandes sistemas, sus revoluciones, logros y conquistas están abocados también a morir un día.

Y sin embargo, desde el fondo de la vida, de toda vida, nace una protesta. Ningún viviente quiere morir. Y esta protesta se convierte en el hombre en un grito consciente de angustia y de impotencia que refleja y resume el deseo profundo de toda la creación.

Los cristianos creemos que este anhelo por la vida ha sido escuchado por Dios. Jesucristo muerto por los hombres pero resucitado por Dios es el signo y la garantía de que Dios ha recogido nuestro grito y quiere encaminarlo todo hacia la plenitud de la vida.

Por eso, dentro de esta vida mortal, el creyente es un hombre que afirma la vida y rechaza la muerte. Defiende y promueve todo lo que conduce a la vida, y condena y lucha contra todo lo que nos lleva a la destrucción y la muerte.

Dios ha dicho no a la muerte. La actitud cristiana de defensa de la vida en todos los frentes (aborto, eutanasia, muertes violentas, opresión destructora...) nace de esa fe en un Dios "amigo de la vida" que en Jesucristo resucitado nos descubre su voluntad de liberarnos definitivamente de la muerte.

J. A. P.



## LA TREMENDA VIOLENCIA

Ha ocurrido lo que nunca debiera haber ocurrido: han querido matar al hombre que más ha hecho por el hombre y por la paz. Pero no han conseguido su siniestro intento. Dios está por encima de los hombres. Y Juan Pablo II ha respondido al mal con el bien: ha perdonado a su agresor material.

La figura gigante de nuestro Papa ha crecido más ante el mundo que anhela la paz. Que Dios le cure totalmente, para que siga siendo para todos ejemplo de amor a Dios, a la persona humana y a la paz.

## el cheque escolar

Milton Friedman, Premio Nobel de Economía, en su libro «Libertad de elegir», auténtico «best seller» en los Estados Unidos de América, se muestra absolutamente favorable a esta solución, que en USA ha surgido como una reivindicación del pueblo frente a los abusos de una burocracia encarecida y lenta. Es el primer intento de una reforma educativa «desde la base», para garantizar los principios fundamentales de los padres: la libertad de elección de centros y la gratuidad de la enseñanza obligatoria. Además se garantiza la independencia de los centros al no subvencionar el Estado a los centros, sino a estos a través de la subvención a la familia.

¿En qué consiste el cheque escolar? Pues sencillamente que el Estado entregue al padre un cheque de cantidad equivalente al coste de un alumno en la enseñanza estatal. Este sistema autorizado tanto en las escuelas privadas como en las estatales, ofrecerá a los padres una total libertad de elegir y aumenta la competitividad; pues las escuelas estatales tendrán que competir

no sólo con las privadas, sino con las demás públicas.

¿No aumenta este sistema el presupuesto educativo? No, puesto que se aumentaría en calidad. Además supone una mayor discriminación el sistema actual; puesto que hay personas que por querer educar a sus hijos de una determinada forma, tienen que pagar la cuota del colegio privado, más los impuestos, y éstos, no les revierten en educación.

Se trata de dar una cierta competitividad a la enseñanza: que sean las mejores escuelas, públicas o privadas, las que tengan más clientela; sin que el dinero sea una traba. En España existe un problema, y es que para el establecimiento del cheque escolar hace falta saber cuánto cuesta exactamente al Estado cada estudiante de EGB y esta cifra es tan monumental que nunca se atreverán a decirlo. Si se dice por ejemplo que es una cifra pequeña, de poco serviría el cheque, ya que la diferencia entre la escuela pública y la privada seguiría siendo inmensa. Pero quién se cree que el Estado administra mejor que los particulares. Entonces, el coste de la enseñanza pública será mucho mayor que la de la privada. En realidad si el Estado fuera sincero y dijera cuánto le cuesta cada alumno y ese dinero se lo diese a sus padres, éstos podrían costearse el colegio más

caro de la ciudad, porque la enseñanza pública tiene un precio encubierto, que repercute en forma de impuestos, que es mucho mayor que el de la enseñanza privada: y eso lo pagamos todos indirectamente.

Este proyecto no es nuevo y ha sido ya ensallado en Navarra donde ha dado buenos resultados. Es difícil encontrar un sistema mejor, para garantizar la libertad de elección y la competitividad que mejore la calidad.

No vayamos a cometer el error de pensar que «los fondos públicos para la enseñanza pública y los fondos privados para la enseñanza privada», tal y como dijo un famoso socialista europeo... yo le preguntaría, ¿quién financia los fondos públicos?». No vayamos a cometer el error de pensar que la escuela estatal es la única escuela pública. ¿Es que la privada no es pública? ¿Qué función realiza entonces? ¿Qué es más importante la función o la titularidad? Algunas de estas preguntas son las que con respuesta pagada realiza el francés Guy Guermer, autor de la ley francesa de Educación y auténtico promotor en Francia y en Europa del cheque escolar. Francia ha logrado dar un gran impulso a la enseñanza con este sistema. Estados Unidos se lo está planteando muy seriamente.

S. A.

## Economía de guerra en paz

Escribe  
EL OBISPO DE VALLECAS

Yo tenía trece años al comenzar la guerra civil española. Recuerdo las restricciones de todo y carencia de mucho que padecimos entonces. ¡Con qué poco aprendimos a vivir entonces! No abogo por el hambre, en absoluto. Dios me libre de desear aquello para nadie. Pero tendríamos que haber descubierto la sabiduría en el uso de las cosas, cuando empezamos a entrar en las vías del desarrollismo.

Primero, por la raíz cristiana de nuestra cultura de siglos, además del toque estoico que tanto ha influido en nosotros. Jesús de Nazaret para los creyentes, Séneca para los agnósticos, podían habernos ayudado al uso sin abuso de las cosas; al dominia sin dejarnos dominar.

Lo cierto es que la sociedad española en general —y sálvese quien pueda— hemos caído en el consumismo más craso, y hemos corrido a la rebatiña de confort, de lujo, de coches, de brillos, de cacharros, de inventos, de novedades cada vez más sofisticadas, dispuestos a chuparnos el mundo como un gigantesco chupachup, capaz de satisfacer indefinidamente nuestras ansias de felicidad. En definitiva, un dios. Un dios al que se ha sacrificado todo y ante el que se ha arrodillado el hombre.

Y esta loca carrera la han tenido los países y los gobiernos, peleándose y poniéndose zancadillas para coger los primeros todas las fuentes de energía posibles y productos y minerales a bajo precio. El expolio que, desde el siglo XVI hasta el siglo XX, hemos hecho los países europeos sobre África, Asia y América del Sur es un crimen y una injusticia tan monstruosos que hubieran requerido un juicio planetario, denunciando este robo camuflado que desequilibró para muchos siglos la sociedad humana, haciendo que una parte mínima lo tuviera todo y lo derrochara, mientras que una gran parte careciera de lo indispensable, aun teniendo riquezas inmensas en potencia al alcance de su mano.

Y ahora llegan las famosas «vacas flacas». Y se habla de «crecimiento cero» y de «economía de guerra». Quiere decirse que las sociedades industriales y los países ricos no podrán seguir con ese ritmo endiablado y orgulloso del gigantismo y el consumismo.

Los mismos fenómenos contraculturales de fines de los años sesenta, precisamente en países tan avanzados como Norteamérica, Francia o Suecia, nos podían haber servido de alerta aun antes de llegar la crisis económica actual. Con toda la ambigüedad del mayo francés o del movimiento «hippie», podían habernos servido de síntoma, de disco rojo que nos hiciera parar un poco y pensar más. Aun ahora, tendríamos tiempo si quisiéramos reaccionar y aprender.

Las iglesias del mundo, juntamente con todas las grandes religiones y los movimientos humanistas, deberíamos servir de revulsivo, de anuncio, de denuncia, de esperanza; rechazando un proyecto de sociedad que resulta inhumano; ofreciendo los grandes principios sobre los cuales asentar una nueva concepción de la vida, y ensayando al interior de ellas mismas ese estilo de vida basado en la solidaridad, la igualdad, la paz, la justicia, la sobriedad y la serenidad.

Miremos a Cristo. El es camino, verdad y vida. El, con su vida y sus palabras, nos enseñó a manejar el mundo con amor, utilizarlo con sobriedad, compartirlo con solidaridad y ofrecerlo y celebrarlo en alabanza al Padre que lo creó para nuestro disfrute, no para nuestra indigestión; para que lo gobernáramos, no para que lo ritualizáramos; para que lo cuidáramos, no para que lo destruyéramos.

Mons. INIESTA

# ¿Es lícita la huelga de hambre

En estos últimos tiempos se han multiplicado los casos de huelga de hambre produciendo algunas veces un fuerte impacto emocional. ¿Cómo valorar éticamente la huelga de hambre? El tema es de palpante actualidad. El conocido moralista Antonio Hortelano aborda la cuestión en el semanario «Vida Nueva». Dice así:

## 1. RAICES PSICOLOGICAS DE LA HUELGA DE HAMBRE

La huelga de hambre tiene probablemente raíces psicológicas. Cuando algo nos afecta vitalmente solemos perder el apetito y hasta en algunos casos pueden producirse disturbios funcionales digestivos de claro matiz psicossomático. Los sujetos depresivos que se niegan a alimentarse han tenido en general una infancia insegura con unas deficientes relaciones materno-filiales.

Nada de extraño que en ciertos casos el hombre trate de repetir conscientemente mediante la huelga de hambre lo que se da en estado inconsciente en la inapetencia funcional.

## 2. RAICES SOCIOLOGICAS DE LA HUELGA DE HAMBRE

La huelga de hambre, tal como se produce en la actualidad, tiene una fuerte connotación social y se incluye en una serie de actos contestatarios que tratan de llamar la atención pública para conseguir una determinada finalidad socio-política. Dada la facilidad con que la actual sociedad masiva digiere los impactos protestatarios, la contestación testimonial necesita variar constantemente su repertorio y en él se incluye con frecuencia la huelga de hambre por la facilidad de su realización y la intensidad emocional de que va acompañada.

## 3. VALORACION ETICA DE LA HUELGA DE HAMBRE

Para hacer una justa valoración de la huelga de hambre hay que distinguir diversas actitudes.

### A) Huelga de hambre sin intención de llegar a la muerte.

En ese caso, que es el más frecuente de todos, pues son muy pocos los que realmente están dispuestos a llevar la huelga hasta sus últimas consecuencias, se trata simplemente de un acto contestatario sin más y nadie puede dudar de su moralidad, si la causa que lo motiva es justa o, por lo menos, aceptable dentro del pluralismo actual, aunque hay que tener cuidado para no chantajear a la opinión pública con actitudes que no son auténticas y que ponen en vilo a la sociedad, cuando se trata en realidad de algo en lo que no se cree y que no se quiere de verdad.

### B) Huelga de hambre con intención de llegar a la muerte.

#### a) Inmoralidad de la huelga en este caso.

Si realmente el huelguista está dispuesto a morir, entonces nos encontramos con un caso de suicidio, con todos los atenuantes que se quiera en proporción con la causa que se defiende, pero suicidio verdadero. Y esto es inmoral. Cada vez estamos más convencidos que la dignidad de la persona humana y el señorío de Dios sobre la vida para los creyentes exigen que nunca y por ningún motivo programemos a sangre fría el matar o el matarnos. La vida humana en cuanto tal, sin adjetivos, es intocable, tanto la vida del embrión como la del anciano, la del normal y la del subnormal, la del amigo y la del enemigo, la del hombre honrado y la del asesino. Si ponemos etiquetas o admitimos excepciones, el mundo se con-

vertirá en una jungla y no quedará títere con cabeza.

#### b) ¿Se puede obligar al huelguista a comer a la fuerza?

Cuando alguien para suicidarse hace un acto positivo, por ejemplo, tirarse por un puente abajo, es indiscutible que podemos y debemos impedirselo, si está en nuestras manos. Nadie lo pone actualmente en duda. Pero ¿se puede obligar a alguien a hacer algo, en este caso, comer, a la fuerza? Mientras el huelguista es consciente de sí mismo y por lo tanto libre, parece que no, siempre que no perjudique a los demás, pues sería violentar su capacidad de destino y su libertad fundamental. Sin embargo, si el huelguista está inconsciente a causa del ayuno, y aun a pesar de que anteriormente y en estado de conciencia se haya negado a comer, creemos que puede dársele alimento, por ejemplo, suero, en contra de su voluntad anterior, pues nunca se sabe si habría cambiado de opinión en el último momento, como parece que ocurre con la mayor parte de los suicidas cuando están inconscientes.

### Conclusión

Creemos a propósito de la huelga de hambre y de otros gestos contestatarios similares que es necesario tener más imaginación creadora y sustituir las acciones protestarias que causan muertes o perjuicios físicos, psicológicos y sociales por otro tipo de gestos que tengan suficiente fuerza de impacto para promover la libertad y la justicia sin causar perjuicios a la sociedad. Lo que hicieron las amas de casa en cierto país hispanoamericana saliendo todas las tardes a la ventana a una hora fija para hacer sonar estrepitosamente las cacerolas durante unos minutos nos parece un ejemplo de compromiso social y de imaginación creadora. Siempre habrá gestos posibles proféticos sin que los hombres tengan la necesidad de matarse.

# ¿COMO SALIR DE LA CRISIS?

## RECONVERSION INDUSTRIAL

*El tema es de agobiante actualidad. Y, quizás, muchos no lo comprendemos. Es por ello que, pareciéndonos de mucha lucidez constructiva, traemos a nuestras páginas el Editorial de «Razón y Fe» sobre esta materia, aparecido el pasado Abril.*

Las enfermedades distintas necesitan, de ordinario, medicinas diferentes. No se puede curar una pulmonía con los mismos fármacos, digamos, que una hepatitis. Esta verdad tan elemental creemos que es preciso aplicarla, con todo rigor y naturalidad, a la crisis económica que padecemos. Porque muchos se ven deslumbrados todavía por el diagnóstico y el tratamiento que se dio a la gran depresión económica de la década de los años treinta. Quisieran dar por supuesto el diagnóstico y administrar a nuestra crisis de los ochenta los mismos medicamentos: reactivación masiva de la economía y de la demanda a través del crédito barato, del dinero fácil y la intervención beligerante y deficitaria del Estado como consumidor y como empresario.

Ovidan quienes así piensan un detalle: el diagnóstico. Porque si aquella anomalía de los años treinta fue, digamos, una hepatitis, el trastorno que nos agobia en los ochenta es otra cosa diferente: una pulmonía. Aquella fue, en efecto, una crisis fundamentalmente de demanda; faltaban compradores. Esta es, por el contrario, una mutación radical por el lado de la oferta. Veamos en qué sentido.

Se ofrece lo que no se demanda y se demanda lo que no se produce. Así se ha sintetizado, con razón, la actual crisis de la oferta.

¿Por qué se ofrece lo que no se demanda? Se ofrece lo que no se demanda por razón de las elevaciones de los costes debido a los denominados «shocks» de oferta. Han subido los precios de las materias primas y de la energía, los costes de trabajo (salarios y Seguridad Social), los costes financieros. Las industrias tratan de trasladar estos costes a los precios de venta, pero encuentran a menudo que a esos precios ya no venden, que esos precios nacionales ya no son competitivos, que ofrecen, pues, lo que a esos precios ya no se demanda. Los grandes consumidores de energía han sido lógicamente los más perjudicados: Industrias tales como la siderurgia, los sectores de metales no férricos, químicas, del papel, la producción de cemento.

Se ofrece, además, lo que no se demanda porque, debido a los «shocks» de oferta, han caído las inversiones y, con ellas, las tasas de desarrollo. Crecen entonces a menor ritmo los ingresos generales y consecuentemente, el gasto, las compras. Se produce así un desfase, por exceso relativo, entre las producciones programadas por los empresarios y las producciones vendibles. Este desfase o diferencia es hoy de un 30 por 100 para la siderurgia, del 20 por 100 para la industria naval, del 25 por 100 para la maquinaria y aparatos mecánicos, del 28 por 100 para la maquinaria y aparatos eléctricos, del 23 por 100 para las industrias de la madera y papel y no menos del 13 por 100 para textiles, confección e industrias del calzado... En medio de la crisis general hay, pues, una muy particular de determinados sectores industriales como los citados.

¿Por qué se demanda lo que no se produce? Se demanda lo que no se produce competitivamente a nivel nacional porque se compra a otros países, a una serie de nuevos países industriales (NIC) con ventajas comparativas en cuanto a costes relativos de trabajo, aprovisionamiento de materias primas y oportunidades para la inversión extranjera. Porque, en definitiva es más barato, así, importar que comprar a la industria nacional.

En segundo término se demanda lo que no se produce por el retraso en la reconversión industrial y en las innovaciones tecnológicas de futuro. Se demanda y se va a demandar cada vez más informática, telemática, microelectrónica, ahorro de energía, alumbramiento de nuevas fuentes de energía, bioingeniería, agroalimentación, sanidad, conservación del medio ambiente. ¿Dónde están en nuestro país estas industrias de futuro? En un estadio incipiente.

Pensamos con lo dicho que tienen toda la razón quienes califican nuestra crisis económica como una crisis industrial y nuestra crisis industrial como una crisis de oferta. He aquí el diagnóstico. Tratar, entonces, de remediar los problemas de la crisis presente —que son problemas de oferta— con actuaciones sobre la demanda no haría otra cosa que agravar la situación hasta límites insostenibles. Como ha escrito el último premio Nobel de Economía: «Si se estimula a la demanda para reducir el paro se corre el riesgo de generar una inflación indeseable. Una política restrictiva antinflacionista, una política de estabilización, corre el grave peligro de originar un paro excesivo sin reducir apreciablemente la tasa de inflación».

El camino hoy es diferente. No es otro que el de la reconversión industrial. Esta última se debe realizar a nuestro juicio en dos direcciones: primera, la reconversión de los sectores en crisis (siderurgia, construcción naval, textil y confección, automoción, máquina herramienta); segunda, la introducción y desarrollo rápido de las industrias de futuro arriba enumeradas. Por ahí, por estas últimas, caminará el porvenir y en ellas los nuevos países industriales todavía no están en condiciones de plantear seriamente un nuevo desafío.

Hasta aquí la teoría. Pero no nos hagamos ilusiones. La reconversión industrial en la doble línea apuntada es un tema de política económica enormemente conflictivo. ¿Por qué? Por la multitud y la magnitud de los intereses en juego. Intereses de los trabajadores que se verán sometidos por la reconversión a innumerables procesos de reajuste de plantillas y reestructuración del empleo, que comprobarán cómo algunas de las industrias de futuro se caracterizan por su poca intensidad en el empleo de mano de obra. Intereses de los empresarios que tendrán que asistir a la agonía de las industrias sin porvenir competitivo. Reivindicarán los primeros la estabilidad de los puestos de trabajo. Clamarán los segundos por el proteccionismo industrial. Y a unos y a otros habrá que convencerles políticamente de que los intereses nacionales pasan por encima de sus aparentes legítimos intereses a corto plazo.

He aquí tal vez ya nuestro problema político número uno. No atropellemos legítimos intereses de grupo, pero tampoco subordinemos a los mismos los grandes intereses nacionales. El tratamiento hoy es de cirugía. Se trata de salvar al enfermo, por la negociación y el bisturí, con el mínimo necesario de sacrificio.

JOYERIA - RELOJERIA

ARTICULOS DE REGALO - ARTE ORIENTAL

TELEFONO 71 80 45 - c| BIDEBARRIETA, 10

careaga

BITXITEGIA

ORDULARI ETA ARTE GAUZAK

# Alkoolak ondatuko gaitu

Frantzes bakoitzak, bataz beste, urte buruan 17 litro alkool edaten omen ditu. Ia bi amerikano edaten duten aña; eta aleman bakoitzak baiño laurden bat geiago. "Izurte kaltegarria!" Bernard sendagilleak erakutsi duanez bi eriotzetik bat; eta beren burua iltzen dutenetatik, lautatik bat, alkoolak lertzen dituala. Orobat, ao, este ta urdail minbizi geientsuenak alkoolkeriak sortzen ditu. Ospitaletako oietatik geienak alkoolkeriak gaixoturik daudenak beterik daude. Berdin eroteetan...

Esan bearra dago guztio jakin dezaten eriotzera daramaten gaitzak; minbizia, biotzeko infartoa abar eta abar alkoolak ekarriak dirala.

Bein edo bein, festazur, ardoz berdoztea ez omen da cin kaltegarri; baiña egunero, tabernaz-taberna, txiki erdika ibiltze ori da alkoolkerira zuzen-zuzen daraman bidea. Gaitz izugarria!

Frantzia'n izan zan politikari gizon ezagun bat: Men-

des France. Zentzu aundiz ardoaren orde baso bat esne eskuan zuala Lege Biltzarrean agertzen zana... Parra egiten zioten gaiztoz... batik bat aren etsai Pierre Poujade izenekoak. Onen iritziz frantzes soldaduek Verdun'go gerratean ardo edanez garaille irten ziran. Eta bada ez-bada Mendes-France ez zala an arkitu... Ez zegoan gaizki esana, baiña era berean ba-zan beste itxurazko arrazoi oberik.

Zerbaitengatik munduko Gobierno guztiak eta baita ere Paris'eko Jaurlaritzak, ardo, sagardo, garagardo, edari bizi ta pattar mota danei zerga eta petxa aundiak jartzen dizkiete.

Ez dira guztiak konforme.

Bitartean, Luxenburgoko'ko auzitegian, Frantzia'k "Ginebra ta Whisky" edari arrotzei ezarri dizkien zergak geiegizkoa dirala-ta asarre daude. Frantzesok noski, beren edariak zaindu nai dituzte erbestekoei ateak itxiz. Bestela Whisky'k Frantzia menderatuko omen du ta.

Obe frantzesok edari danak utziko ba'lituzte alkoolkeri gaitza gutxituz. Gobiernoak ezer gutxi egiten du tabakoaren aurka jarduten ez dan bezala. Zigarrotxoen egillea bera bait da. Benetan ez da erraza oitura txarrak kentzea.

Amar frantzesetik bat, zuzen ala zearka ardo ta alkool saltzetik bizi da. Bi milloi alkool-zalekeriz joak ba'daude, beste iru milloi ardogintza eta salketatik bizi dira. Gaitza zabaldurik dago. Eta zoritxarrez Euskalerria ez da atzean gelditzen. Nola oitura txarrak ken arazi?... Elizak, ikastolek, politika alderdiek eta oitura zuzen eta borondate oneko gizon guztiok leia bear genduke gaitza gutxitzen.

Batik bat gaztediari erakutsiz gorputz eta animaren osasunak ala eskatzen dualako. Ainbeste aitatu ta goersten dugun Euzkadi maitearen etorkizuna il eta ondamen arriskuan ipintzen bait dugu alkoolkeriaren izurtea gure artetik uxatzen ez ba'dugu.

**LA NUEVA FORMA DE COSER.**

**Alfa**



Control de velocidad electrónico.  
Gran sencillez de manejo.

**ALFA**  
Técnica al detalle  
Apartado 30 EIBAR (Gipúzcoa)



**José Ormaechea, S. A.**

FABRICA 'DE APARATOS' ELECTRODOMESTICOS

Apdo. 11 EIBAR Tel. 713644

BANDA DE MUSICA Y CONCIERTOS EN 1889

En Julio de 1889, el Ayuntamiento de Eibar ordenaba que tocara la Banda de Música, los domingos, desde las 7,30 de la tarde hasta las 9 de la noche Y tenía que ser así: alternando, una vez en el Paseo de Unzaga y otra vez en la Plaza Nueva.

Me explico que a nuestros mayores les gustase los retiros de entonces. Desde luego, no habrían, no, los "ages" de las gentes de hoy los lunes por la mañana. Terminado el baile a las 9,30 de la noche, ya quedaba tiempo suficiente para descansar y así estaban en plena forma para iniciar el trabajo de la semana. Y no como ahora que la gente se retira, no tarde, sino temprano, a horas bien tempranas de la madrugada.

Respecto a lugares de baile en Eibar, no podemos olvidar que el Salón Teatro fue siempre lugar de baile, sobre todo en invierno. Por sesión municipal de Enero 1890, vemos que el Director Don Ildefonso Irusta solicitó permiso para poder celebrar bailes en el Salón Teatro todos los días festivos. Se le concedió permiso hasta Carnaval.

NUEVA PLAZA DE MERCADO

En sesión Municipal del 1 de Agosto 1889 se examinó el proyecto de la nueva Plaza de Mercado. Se trataba, en efecto, de construir nuevo Mercado «sobre el puente de la calle María Angela». Este era un puente que estaba cerca de Barrenkale. Se aprobó, sin discusión, el proyecto de Mercado cubierto. El edificio se inauguró a principios de Noviembre de 1891. Las obras ascendieron a 41.388 ptas.

A este Mercado siguió otro que muchos hemos conocido, el situado cerca de la casa Basterra, el que miraba —en su entrada principal— hacia Aritzatza.

SOBRE LA ENSEÑANZA

Por renuncia del señor maestro Antolín Gómez, se le dio la plaza de maestro de Arrate a Pedro José Iraegui con fecha 3-X-1889.

Este año había muerto la maestra municipal Petra Ciarán. Le sustituyó Apolonia Echeverría. Al puesto de esta última fue promovida Juliana Mendizabal Acha, hija del que fue gran dibujante proyectista y colaborador íntimo de Plácido Zuloaga, y bajo cuya dirección —de Don Fausto Mendizabal— se diseñaron todos los dibujos para damasquinar el panteón de Prim y para el altar de Loyola.

Hasta Agosto de 1891 se mantuvo la Escuela de la calle Hospital, frente a la entrada de la iglesia de San Andrés, en la parte que daba al coro. Aquí estudiaron muchos eibarreses, entre ellos el que sería insigne jesuita eibarrés y Doctor en Sagrada Biblia, Romualdo Galdos.

El año 1892 había tres edificios escolares en nuestra villa: en la calle Hospital, en la nueva Alhóndiga y en Bidebarrieta, simultáneamente con la casa-cuartel de la Guardia Civil.

Una vez más hemos de sacar a colación al dignísimo alcalde de Eibar que fue Don Antonio Iturrioz. El, en 1894, viendo el mal estado de las escuelas, en especial el de niñas regentada por Gumersinda López de Guereñu y el de niños de Lope de Vega Chaperero, proponía la conveniencia de construir un nuevo edificio escolar con habitaciones para maestros. Se pagaba —entonces— por alquileres de casas de maestros 1.350 ptas. Buena política municipalista, en verdad, la de aquel Ayuntamiento.

PERIODICOS EN EIBAR

El año 1889 ya se publicaba, todos los domingos, el período «El Eibarrés». Había empezado a publicarse el 31-III-89. Era su director Pedro Orue Echeberria. Más tarde, el 17 de Junio 1895, vio la luz pública el primer número del periódico titulado «El Noticiero Eibarrés». Era su director Dn. Ernesto Barrenechea.

A finales del año 1900 existía también en nuestro pueblo un semanario llamado «El Armero Eibarrés».

En 1901, los socialistas tenían una publicación quincenal que salía bajo el título de «Adelante».

En 1903 se publicaba otro periódico local: «El Obrero Eibarrés». En 1905 se voceaba también por nuestras calles otro periódico, éste de derechas: «La Libertad».

FUENTE DE IBARRECRUZ

Al objeto de que fuese realidad la traída de aguas proyectada por el Ayuntamiento a Ibarrecruz, a la plazuela de la Alhóndiga nueva —en cuyo primer piso, digamos de paso, se habían acomodado escuelas municipales y en cuyas obras totales, las de la Alhóndiga queremos decir, habían costado 19.182 ptas.— para la fuente que allí se necesitaba, el 7-IV-1892 se llegó a un acuerdo entre el pueblo y los propietarios del manantial de Gixastu-azpikoa, Sres. de Emparan.

Los propietarios cedieron el derecho de aguas de este manantial y traspasaron el mismo al Ayuntamiento. Este entregó —por ello— 375 ptas. Parece que, ya en 1892 empezó a funcionar la fuente de Ibarrecruz. No por el sobrante de aguas, y sí por los elementos atmosféricos, hubo en Unzaga, por el mismo año y por la fiesta de San Blas una gran inundación.

EL CEMENTERIO

El año 1891 ya se habla de la necesidad de ampliar el cementerio. Recordemos que el antiguo cementerio estuvo en Ibarrecruz, donde se empezó a construirse, el año 1887, la nueva alhóndiga.

Pues bien, en Junio de 1892 ya se había realizado la proyectada ampliación. Era enterrador entonces Antonio Pagaegui, al cual —como por la ampliación tenía más trabajo— se le asignaron 1,25 ptas. diarias de sueldo.

Un detalle: cada sepultura tenía el precio de 25 ptas.

EMBOBADOS EN LA CALLE RABAL

Se ve que a Eibar, a lo largo de su historia, le ha "tirado" no poco la tauromaquia. Algo de esto viene a confirmar el detalle de que, el año 1892, el Ayuntamiento, con motivo de la fiesta de San Agustín, que cayó en domingo, "dio permiso para que pueda correr un novillo embolado en la calle Rabal, pero sólo en la dicha calle, sin que llegue a la Plaza del Mercado".

También el día de San Pedro del año 1893, hubo embolado por las calles de Eibar.

QUINTOS EN EIBAR

El día 11-II-1893 se hizo el alistamiento de los mozos para el servicio militar. Eran 54 mozos los alistados. Todos llevan apellidos euzkeldunes, menos estos cuatro: Juan Rincón Maguregui, Angel López Echeberria, José Tejada Gil, Tomás Arco Susunaga.

ACADEMIA DE DIBUJO

En 1876 ya funcionaba la Academia de Dibujo. Lo sabemos porque el Ayuntamiento, en sesión del 5-X-1876, aceptó como profesor de la Academia de Dibujo a Blas Lumbreras. A finales de 1882 se instalaron clases nocturnas de Dibujo Lineal. Las obras realizadas para impartir estas clases nocturnas supusieron 265 ptas.

El año 1890, entra como auxiliar del Sr. Lumbreras Don José Felipe Artamendi. El director Lumbreras murió a finales del año 1895. Le sustituye el Sr. Artamendi. El 26-IX-1895, fue nombrado profesor de esta Escuela Toribio Zulaica.

El año 1895, se aprobó el que haya un local aparte en la planta baja de Erregetxe sólo para mujeres, bajo la dirección de José Ramón Urriaga. El sueldo de éste sería de 730 ptas. anuales.

El año 1898, por vacante del Director de la Academia de Dibujo, sección de niñas, Sr. Urriaga, se nombró a José Vicente Iriondo nuevo director.

Hablar de la tercera edad y la cultura puede parecer que se quiere proporcionar a las personas mayores un campo propicio para la evasión.

Hay dos obras de autores argentinos que plantean la problemática de la tercera edad. Una de ellas es «La Tregua» de Mario Benedetti. Ha sido llevada al cine. La otra es una película de cine: «La guerra del cerdo», de Torre Nilsson. También el Nobel americano Saul Bellow, en su «Herzog» refleja esta temática. Pero todos ellos han montado un tinglado artificioso y no reflejan una realidad total.

Nosotros vamos a ampararnos en la experiencia del contacto con alumnos de más de 60 años, que acuden a las aulas de la tercera edad. El Aula de la Tercera Edad de Madrid, precisamente, nos pidió hace un par de años el estructurar un seminario de literatura para estos mayores. Se trataba de presentarles un panorama de la literatura. Y se inscribían libremente aquellos a quienes podía parecer interesante este programa. Y empezamos. Inmediatamente se dieron cuenta los alumnos de que lo que se iba diciendo les «sonaba» y esto facilitó mucho la cosa. Es decir, la literatura tomada de un modo muy general, les ayuda a «recordar» y les permitía, sin que se dieran cuenta, participar. No debían memorizar nada, ni se trataba de entrar en polémicas o en reflexiones demasiado profundas. Se les abrían los horizontes del recuerdo. Por ello, el problema que se planteó muy pronto fue doble: los que querían repetir seminario y los que deseaban dar a conocer «sus obras».

El problema de la repetición no era insalvable aunque entraña dificultades. Más difícil fue seleccionar las colaboraciones espontáneas para dar a conocer sus versos ocultos. Sin embargo la organización de cursos literarios resultó un éxito. Y la asistencia a las clases libres se mantuvo y con interés.

## AIXOLA - ERREKA

Una vez más hemos girado una visita a las obras de la presa de Aixola-erreka. Se ha avanzado desde nuestra última visita. Se trabaja intensamente en estos momentos en el muro de contención de aguas. Han colocado ya 10 capas de hormigón. Sus medidas son de 70 por 10 metros, con un espesor de 30 centímetros. Y quedan por colocar otras 10 capas. De todas formas, antes de terminar este mes de Mayo estarán ultimados todos los detalles de este muro.

Se están finalizando también en estos momentos —hoy 11 de Mayo— los detalles que restaban en el aliviadero de aguas. Y se ha empezado, igualmente, la construcción última —hasta una altura de 35 metros llegará— de la torre de toma de aguas. En 15 días ha de estar terminada.

He aquí, repetida, la noticia gozosa de que, finalizando este mes de Mayo, se darán también por finalizadas las obras de esta presa tan suspirada por los eibarreses. Y con ello estaremos llegando a la solución para que a Eibar no le falte, en adelante, el agua.

# Tercera edad y cultura

Se impone una reflexión sobre estos datos. En primer lugar hay que decir que **la cultura les interesa a la tercera edad**. E interesa lo que sea «cultura» no tanto por lo que tiene de evocación de tiempos pasados —una serie de lecciones sobre las «Rimas» de Becquer les apasiona—, sino en cuanto les lleva a una visión de conjunto de muchos conocimientos aislados.

La tercera edad, lo quieran o no ellos mismos, es una época de recapitulación. Es decir, se vuelven a encontrar ante la vida con la soledad inicial, pero con un paréntesis que no se puede cerrar sin más, sino del que ha de conocer su contenido. Y es curioso constatar cómo les sirve de alivio la vuelta atrás en cosas que a veces ha vivido marginalmente.

Por eso, al descubrir que a estas personas les interesa la cultura, uno se acuerda de las palabras de Ganimet: «La transformación de los sistemas políticos no depende de los cambios exteriores, sino del estado social. Un pueblo culto es un pueblo libre, y un pueblo instruido a la ligera, a paso de carga, es un pueblo ingobernable».

Detrás de este interés hay, en realidad, una nostalgia de lo que no tuvieron, y esto les acucia, porque les hace revivirse. La habilidad del profesor está en lograr que se haga asequible, interesante, con una pedagogía respetuosa pero ágil, todo lo que se diga. Ellos no están para montajes audiovisuales. Ni para grandes lecciones doctorales, pero les interesa que se les presente un persona-

je vivo, que les diga algo, que les lleve a unas vivencias que tuvieron alguna vez, pero que no las asimilaron o están en el baúl de lo pasado.

Yo diría que es una de las actividades que más les atraen, si dejamos aparte las que giran en torno a su «propia conservación», como el yoga o a esta necesidad de hacer asequible el «misterio», como una antropología o una teología «liberadora» de obsesiones. Y esto se debe a que no les lleva una vez más al reconocimiento de sus incapacidades, sino al redescubrimiento de sus posibilidades.

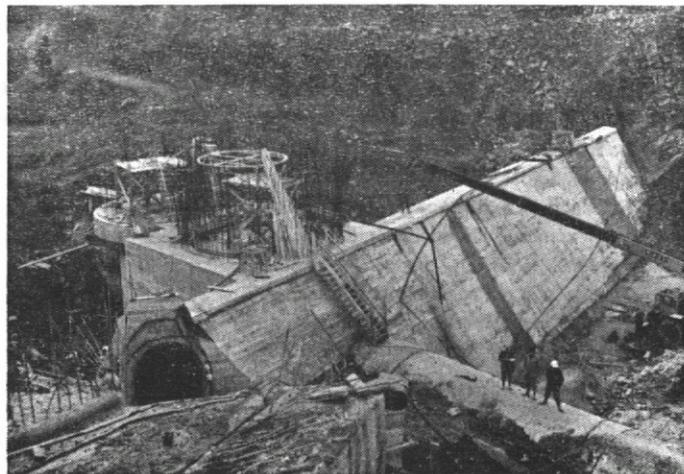
Quizá alguien pueda decir que esto es una labor de evasión pura. Pero también cabe preguntarse: ¿qué literatura no es evasión?

Creemos que este interés por la literatura está basado en el descubrimiento de su pasado, y que éste sigue siendo válido. Es la superación de muchas zonas oscuras de la vida anterior, cuando ellos quisieron y no pudieron, o pudieron y no quisieron, y ahora les duele...

La experiencia demuestra que esta evasión es purificación. El recuperar el tiempo perdido no es simplemente el escuchar un cuento, ni el seguir explicaciones que les distraigan. Sienten auténtica curiosidad, sobre todo en el campo de lo que técnicamente llamamos hoy literatura comparada y les atrae el hecho de conocer, aunque sea tarde, cosas interesantes.

Por tanto, es una doble vertiente, de recuperación de sus propios valores, y no precisamente el principio de que cualquiera tiempo pasado fue mejor, sino de que lo suyo sigue teniendo valor, y que hay quien se lo presenta de nuevo con interés, apasionamiento y seriedad. Y por otro lado, desaparece la marginación a que están sometidos social y familiarmente.

CRISTOBAL SARRIAS  
(Extractado de «Razón y Fe»)



- Imponente muro de contención: 20 capas de hormigón 70 x 10.
- La torre de tomas se hará en 15 días.
- Todo terminado para finales de Mayo.

# Visitando a los «muchachos» de la D.Y.A.

Hoy, domingo día 10 de Mayo, hacia las 10 de la noche me he presentado, de improviso y sin previo aviso en los locales de la D. Y. A. elbarresa.

En la parte trasera del Ayuntamiento, en los bajos, y tocando a la Casa de Socorro, está situado «el cuartel general» de la D.Y.A. en la zona de Eibar. Allí me encuentro con el Delegado de la zona José Gerrikabeltia. Está rodeado de un grupo de chicos y chicas. Comentan las incidencias de la jornada, mientras por radio reciben avisos y partes, y ellos —a su vez— emiten consignas. Están, como siempre, en línea de servicio. De trabajo servicial ilusionado. Deseando en todo momento hacer el bien a quien lo necesite en carretera o donde sea.

—¿Ha sido duro el día de hoy?, les pregunto.

—Más bien ha sido día de bastante paz. Hemos tenido una media docena de avisos. La media de llamadas anda por los 10.

## ¿Resucita el Polideportivo?

Parece que sí, aunque poco a poco. Se está trabajando, pero por el momento solamente en los tres pisos de los garages. No se ha empezado, propiamente, con el Polideportivo.

En los pisos destinados a garages se están haciendo los revoques, raseos, tabiques de cámara, conducción de aguas. Seis obreros trabajan a destajo. Antes de Sanjuanes estarán las obras terminadas, con la puerta cerrada y todo blanqueado. En el suelo se echará un líquido anti-polvo. Y se marcarán las parcelas. En fin, todo lo relacionado con los garages quedará listo de inmediato. De ello se encarga Construcciones Ayerza.

Parece que estas obras iniciales superarán los dos millones y medio de pesetas.

Luego se proseguirá con las obras específicas del Polideportivo, en la primera fase de las mismas, para lo cual parece que se disponen ya de 42 millones de ptas. Pero, según hemos podido enterarnos, todavía no hay contrata para iniciar esta primera fase del Polideportivo. Pero puede anunciarse muy pronto. Que sea cuanto antes.

—¿Qué zona abarcarais con vuestra asistencia?

—Hasta Iciar. Hasta Salinas de Léniz y Oñate. En Vizcaya hasta Berriz, Markina y Markina-Etxebarria.

—Hoy, concretamente, ¿qué personal ha contado la DYA para sus servicios?

—A la mañana, hemos mantenido unos cinco servicios especiales debido a maratones, carreras ciclistas, pruebas deportivas, etc. Para ello hemos puesto en funcionamiento dos dotaciones de ambulancia a las órdenes de un jefe de base. Es decir, unas 10 personas por la mañana. A la tarde, han estado disponibles unas 15 personas de la D.Y.A., con ayuda de dos grúas, con servicio mecánico y dos ambulancias. Hemos dispuesto también de la ambulancia de la Mutua Nacional de Seguros. Hoy, además, para cubrir una prueba de ciclo-turistas en Vuelta a la Costa, hemos solicitado una ambulancia a la D.Y.A. de San Sebastián.

—¿Qué horario de asistencia tiene la D.Y.A.?

—La D.Y.A. ofrece un servicio permanente. Entre semana, turnan dos socorristas y otros dos chóferes. Los sábados, el servicio es extra y empieza a las 4 de la tarde y no termina hasta aproximadamente las 4 de la madrugada del domingo. El domingo, nuestro horario es de 10 de la mañana a 2,30 de la tarde y de esta hora hasta las 11 de la noche y, algunas veces, más.

—¿Tiene la D.Y.A. servicio mecánico?

—En efecto, existe servicio mecánico y grúa gracias a la colaboración del Sr. Evaristo Valdés. Todo el servicio es gratuito. Sólo —en el servicio mecánico— se cobra la

pieza. La mano de obra de este servicio, todo es gratis. También el servicio de grúa, incluso durante la semana, si se requiere este servicio por urgencia. Con esta salvedad, naturalmente, que solo actuamos en servicios de urgencia.

—¿Habéis tenido últimamente casos difíciles?

—Algunos sí. Por ejemplo, el incendio en una casa del Paseo de Urkizu, donde han muerto dos personas. Nos presentamos de inmediato todos —unas 35 personas— que acabábamos de celebrar Asamblea local. Después de evacuar los heridos, colaboramos con los bomberos.

Otros dos casos difíciles fueron para nosotros el de Ortuella y el accidente de tren en las inmediaciones de Elgoibar. Acudimos a ellos.

—¿Cómo andamos de déficit económico?

—La D.Y.A. a nivel provincial, tiene un déficit de 3 millones de pesetas. Y se ha visto obligada a pedir un crédito de 4 millones, crédito que se nos ha concedido, pero al cual hay que responder.

—¿Vuestro mayor deseo cuál es?

—Que se conozca a la D. Y. A. Si se la conoce, se colaborará con ella. Es lo que necesitamos: colaboración ciudadana. Para que, entre todos, en línea totalmente altruista, sigamos adelante. Que todos sepan que no se cobra en la D. Y. A. nada por nada. Que todo es gratis, como ayuda y servicio desinteresado a todos.

Enhorabuena, una vez más, «muchachos» de la D. Y. A. y que se cumplan vuestros deseos.



## Balance de talleres protegidos

# «CAYETANO CAREAGA» AÑO 1980

INGRESOS		GASTOS	
Ingresos por trabajos realizados.	4.797.099	Retribuciones operarios ... ..	4.736.131
Entrega del SEREM para mantenimiento ... ..	2.870.000	Nómina Monitores ... ..	2.070.260
Donativos recibidos ... ..	265.740	Seguridad Social ... ..	1.035.130
Entrega Sdad. Goi-Argi (Cuadernos) ... ..	350.000	Seguro Accidentes operarios ...	59.208
Recibido de la Diputación ... ..	450.000	Seguros Incendios ... ..	5.631
	<b>8.732.839</b>	Luz y Fuerza ... ..	143.955
		Rentas ... ..	158.304
		Agua y Basuras ... ..	6.525
		Teléfonos ... ..	70.659
		Hilo Musical ... ..	17.544
		Utillaje, mantenimiento, etc. ...	417.169
		Transporte de jóvenes ... ..	13.388
		Gastos de limpieza ... ..	55.640
			<b>8.789.544</b>

Abril 1981

**Déficit Año 1980: 56.705 pts.**

Aquí presentamos un Balance que merece ser leído con interés y simpatía.

Este año, afortunadamente, el déficit —56.705— es menor que el del año pasado, que superó las 280.000 pts. Pero es un auténtico éxito para unos Talleres de este estilo. Aunque el déficit llegase a las 300.000 pts., sería algo muy positivo teniendo en cuenta que en centros similares de Guipúzcoa y Vizcaya se registran déficit de millones.

Es, precisamente por esta razón, porque Talleres Protegidos Cayetano Careaga son los que mejor pagan a sus operarios y menos déficit tienen —que se ha recibido una ayuda importante de la Excm. Diputación de la provincia.

Por las noticias que tenemos, la crisis laboral que nos circunda no se ha dejado sentir apenas. Es más, el año pasado se trabajó y se produjo por valor de 1.300.000 pts. más que en el curso anterior. Es, por lo tanto, el Balance mejor de los siete años de existencia de los Talleres Protegidos.

Pero, desgraciadamente, ya se acerca la tormenta de crisis laboral también a estos Talleres. Se nota algo. De seguir así la cosa, ¿qué medidas se

tomarán? ¿Habrá que reducir la jornada de trabajo?

En los ingresos del Balance aparece que la Sociedad Femenina Goi-Argi, a través de sus Cuadernos, ha entregado 350.000 pts. Es una iniciativa muy singular ésta de los Cuadernos. No se trata de cuotas. Es algo voluntario y sin compromiso de continuidad. Pero el hecho es que unas 53 mujeres de la Sociedad Femenina Goi-Argi se responsabilizan de otros tantos 53 cuadernos en los que inscriben a sus amistades que quieren colaborar económicamente con la aportación que crean conveniente. Y por este sistema se han recaudado el año 1980 unas 900.000 pesetas aproximadamente. Viene a resultar a más de 17.000 pts. como media por cuaderno. De ese fondo se ha ayudado con 350.000 pts. a nuestros Talleres Protegidos Cayetano Careaga. Además, de ese mismo fondo, se ha ayudado a la Fundación San Andrés con 100.000 pts., a Aspace con otras 100.000, a familias necesitadas por medio de Cáritas con otras 100.000. Igualmente a obras sociales con 100.000, a Aransgui con 50.000 y con otras 100.000 al Patronato Eibarrés de Beneficencia Infantil y Obras Sociales. Una hermosa y fecunda iniciativa.

## Humor eibarrés

### Bitorixatik bueltan

#### KONZIERTUA ETA EURIA

Plaentxiako jaiak ziran eta urteero lez jua zan Eibar'ko Bandia plaentxiatarrek alaitzera. Kontuan eukitzekua da garai artan eruan ebezela «ciudad ejemplarrera» Sagar-erreka'ko urak. ¡Añ zan gogorra Eibar'ko sikutia!

Konziertua emoten ziardeula eibartar musikak, ontan asi zan euri zaparrada ikaragarri bat. Jende guztiak aterpeetara iges egiñ arren, an jarraitzen eben eibartar musikak segi ta segi plaza erdian pieza guztiak amaitu arte.

Orduan diño betiko plaentxiatarrek: «Begara, mutillak. Onek eibartarrok «demasak» ditzuk. Sagar-erreka'ko ura naikua ezta, bajaroiiek Eibar'era, beren erropetan, Plaentxian jausten dan euria be.

#### PLAENTXIA'KO MATEMATIKAK

Sartu dira iru lagun Meltxor'en tabernara.

—Estefania —diñotse etxeoandriari— ekkari iru bokadillo eta baso aundi bana ardu baltzez beterik.

Kontua ordaintzerakuan, etxeoandriak 23 peseta eskatu eutsezen. Iru lagunak etziran konforme. Euren uztez, 21 edo 24 peseta izan bear zan kontua. Baiña ona emen Estefanian erantzuna:

—Ara, mutillak, nik kontuak egiten jixuadaz «uno con otro». Batakin irabazi eta beñtiakia galdu, baiñan zuen kasuan be gauzia garbi dago. Begira, zuen kontua zazpiña peseta dok. Eta, orduan, papera eta lapitza, artuaz diñotse:

—Ara, siete por siete, 21 ditzuk eta dos de llevada 23.

Izan ere, argi ta garbi dago kontua. Beste gauza bat da, lagunak berdiñ ez ordaintzia, baiña «uno con otro» metoduakin, argi ikusten da matematikak egin daben aurrerakada izugarria. Len plaentxiatarrek ba zuten filosofo famia. Oiñ matematikasetan be fama aundira eldu dira.

# CRIAS DE HOMBRE

Por Monseñor INIESTA

No recuerdo en qué época del año toca horrorizarse y lamentarse por la «massacre» de crías de foca en los mares polares. Aún recuerdo aquellas fotos del «Paris Match» de los años sesenta, a la vez hermosas y horribles, llenas de cabezas blancas machacadas y de sangre roja corriendo por el azulado blancor del hielo. Toda Europa, al menos toda la Europa que luego quizá se vestía con pieles de zorro, visón o foca, lanzaba un alarido de conmiseración. Hasta Brigitte Bardot intervino públicamente en el «affaire», aunque ignoro si desde entonces ha renunciado a llevar abrigos de pieles.

Siempre he luchado contra la pena de muerte en cualquier hipótesis y, por ejemplo, repruebo la ejecución del presidente Macías, aunque él era un asesino y un tirano. Con los mismos animales, debemos evitar toda muerte y todo sufrimiento inútil, cuanto más si está movido por razones sádicas o por fines puramente suntuarios, como ocurre, por ejemplo, en las corridas de toros o en la muerte de los bebés-foca. Los mismos animales son nuestros hermanos, que nos sirven y ayudan en tantas cosas, y a los que nosotros hemos de respetar, amar y ayudar también; en ocasiones necesarias, servirnos de ellos, pero nunca de manera inútil, gratuita e irracional.

Pero me sorprende y hasta entristece que se olvide a las crías de los hombres. Todavía en la Edad Media, cuan-

do los conocimientos biológicos estaban en mantillas, podían dudar en qué momento del desarrollo del feto se trataba realmente de una vida humana o solamente era un plasma inorganizado y hasta inanimado. Nosotros, en cambio, tenemos los datos científicos cada vez más afinados y perfeccionados, y ellos nos dicen que el ser humano está ya virtualmente completo desde el primer momento de su gestación, y que en su complejísimo programa genético contiene ya todos los rasgos, tanto de la especie humana en general como los propios de un individuo concreto, y que con ese patrimonio genético dirigirá en lo sucesivo, desde dentro, su proceso de desarrollo.

Pobres crías de hombre, marginadas entre los marginados; sin voz ni voto en la sociedad; sin militancia política, sindical ni cultural; hijos de nadie, porque nadie los quiere ni los defiende. Posibles genios, o posibles delincuentes, pero hermanos nuestros. No es un argumento sensiblero ni inútil volver a recordar qué hubiera sido de la humanidad si hubieran abortado las madres de Shakespeare o Fleming, Einstein o Picasso, Gandhi o Mozart, madame Curie o Cervantes.

Se dice que la mujer tiene derecho sobre su cuerpo, y se confunden así derecho y libertad con independencia e individualismo. No es lo mismo ser libre que ser independiente. Ser libre es un derecho humano para ser responsable y creador; pero ser independiente

es una pretensión inhumana, insolidaria, imposible de hecho e indeseable de derecho. ¿Quién es independiente? Aunque un hombre pudiera experimentar en todo y siempre la independencia absoluta, en esa hipótesis química el resultado sería la completa invertebración, la desmedulación profunda de la persona que había carecido de zonas de fricción, de lucha, de rebotes, de paredes que parecen dividir pero que sirven también para crear dentro y unir hacia fuera. Vivir es compartir. Compartir es asumir con responsabilidad la dialéctica de las reglas de juego de ese colectivo en el que estamos insertos —cosmos, tierra, sociedad, historia, cultura...—. Y me resulta especialmente extraño y sorprendente el que personas influidas por un pensamiento socialista y/o estructuralista utilicen un argumento en el fondo tan individualista, tan liberal, tan burgués.

No es mi intención en este breve artículo agotar toda la compleja problemática que plantea el aborto en todas sus coordenadas éticas, legales, sociales y religiosas. No es lo mismo el tratamiento que se dé a los delincuentes que la calificación que se dé al delito. Que en función de situaciones sociales que pesan sobre las personas, el legislador civil pueda replantear el tratamiento penal, no debe oscurecer el criterio de la conciencia y el juicio que nos merezca el hecho del aborto.

## PRESUPUESTO MUNICIPAL 81 416.175.000 Pts.

Pronto los eibarreses podrán conocer todos los detalles del Presupuesto Municipal 1981.

Las gentes de Eibar ya saben que más del 60 por 100 de esta cifra se destina a personal, esto es, a todos los que de una u otra forma trabajan al servicio del Ayuntamiento.

Si se añade a esto la cantidad que hay que reservar para pagar los intereses y amortización de los préstamos,



Nuestro alcalde trabaja no poco en pro del «consenso», para que el Ayuntamiento avance.

y se añade a los mismos el capítulo de gastos generales, vemos —entonces— que queda un margen muy pequeño para invertir en obras que, por otra parte, son tan necesarias.

Sin embargo, tenemos entendido que el Ayuntamiento quiere —para salir al paso de la falta de trabajo— iniciar obras por un valor aproximado de 252 millones de pesetas. Este dinero se conseguirá a base de nuevos créditos. Ello supone a la comunidad ciudadana eibarresa un mayor endeudamiento pero, en la situación actual, no hay más remedio que afrontar este problema.

Podemos remarcar que no ha habido aumento de las contribuciones, salvo del impuesto de circulación y de radicación. El de circulación ha aumentado en un 20 por 100, lo que supondrá, más o menos, unos 5 millones de pesetas más en el capítulo de ingresos. Se va a poner también en vigor el impuesto, ya antes aprobado, de radicación que involucra a entidades industriales, comerciales y profesionales liberales.

Nos hemos enterado de un nuevo detalle: que los eibarreses no pagamos el coste real del servicio de basuras. Sólo cubrimos el 50 por 100 y ello supone al Ayuntamiento unos 20 millones de ptas. En cambio, los placentinos pagan el 100 por 100 de lo que realmente cuesta este servicio. Los ermutarras el 80 por 100. Somos solamente los que vivimos en Eibar los que pagamos el 50 por 100 del coste.

Los meteorólogos, más comunmente denominados hombres del tiempo, prestan, sin duda, un servicio a la concurrencia. Nada que objetar. Y yerran muy pocas veces, por si fuera leve. Pero, cuando alguna vez lo hacen —equivocarse—, el desliz suele ser de padre y muy señor mío. Porque solamente existen dos opciones, dos alternativas: tiempo bueno o tiempo malo, que decimos para entendernos. Con que la costalada se da de un modo muy fácil. No tiene importancia, sin embargo, cuando se trata de no atinar en las predicciones. Tropezar es de humanos, y no seremos tan inconscientes de fustigar a los profesionales en sus naturales errores, no. No es por ahí. Mas, lo que me inquieta de verdad, es el hecho inverosímil de no interpretar con justicia, o de no conferir la justa interpretación a las incidencias del tiempo ya habidas. Entonces, uno cree intuir un sí es no es tendencioso que, en cualquier caso, parecería mentira. Aunque la elocuencia es hija de la elocuencia. Recordemos, sin ir más lejos, aquel empecinado moscone de Mariano Medina, diariamente, durante una semana entera, hace unos dos años, explicándonos que el tiempo era divino en la totalidad de la península, cuando la lluvia insobornable nos anegaba todo el país vasco, coincidentemente, durante toda esa semana y más.

Estoy de acuerdo en que debe haber un margen para el error. Así, pues, no acertar en la predicción, pase. Pero que el meteorólogo no se encuentre informado del tiempo que ha predominado, merece un suspenso.

Porque, con arreglo al mismo criterio, mister Toharia presagiaba para el pasado día uno de abril una jornada absolutamente pasada por agua bienhechora. No hubo tal, y esta circunstancia carece de toda trascendencia. Pero lo que sí se da de bruces es que el subsiguiente día dos nos «confirmase» que, en efecto, había llovido, y en abundancia, el consabido día uno. ¡Menuda falta de información...!

— : —

Enfrentábanse, en una prosaica diatriba, folklórica y pseudo-músicos y adláteres pop. Casi nada. ¡Solemne y acendrada representación de los auténticos valores de la tierra!...

A mí, de verdad, las folklóricas y su sonsonete me pntinan. Y nada digamos de los sincopados exabruptos musiqueros de la familia Ramoncín. Aquéllas, con su eterna canción y, éstos, mediante el uso de sucedáneos del ritmo moderno, no consiguen otra cosa que, a la brava, vulgarizar la música. Pero, hablar, eso sí, hasta por los codos. Hasta confundir a la colectividad que, siempre un poquito morbosa, le entusiasma que, de vez en cuando, la otra desafiante concurrencia se insulte, se provoque y se arroje los trastos a la cabeza.

Aunque, a fuerza de divagar, no se trató, ni muchísimo menos, el pretendido tema de la musiquilla que cada uno de ambos bandos defiende. La degeneración fraseológica enmarcó las cosas en el desdichado terreno del abismo generacional, de las diferencias de edad, de la juventud y de la vejez, de la energía y de la decadencia, de los verdes y maduros años, etc., todo en un muestrario informe de disputas en que imperaban el cinismo, la chulería, el menosprecio, las palabrotas... Aquí resultaron malparadas las folklóricas, no por la entidad de sus tonadillas, sino porque ya no son tan jóvenes como los rockerillos.

Es aquí cuando una gran parte de la audiencia televisiva, deplorablemente, coincidía en «lo bien que hablaba Ramoncín», dentro de la penuria del programa en sí. Pues, hablaba así, sofisticado, henchido, displicente, sintiéndose cual rara avis hegemónica, con ese tonillo despectivo, de mal sainete matritense, tan opuesto al verdadero y castizo deje madrileño:

«A mí no me gusta interrumpir porque, de alguna manera, hay que escuchar a los otros... Lo que yo quiero dejar bien claro es que, de alguna manera, nuestra generación es la del rock... De alguna manera, vuestra canción está pasada, por supuesto... Nuestra juventud trae, de alguna manera, otra música más importante... Y no hay más remedio que dejar paso, de alguna manera, a estos jóvenes, que son el estandarte de la música joven y del futuro. Porque, de alguna manera, el rock es CULTURA PURA...».

¡Toma ya!... Y, cada vez que se lo permitían, el niño volvía a la carga con este tipo de argumentaciones trans-

cedentes. Generalmente, suele darse el caso de que, quien nada útil representa, es quien más presume. Con que hablaban del rock como si lo hubiesen inventado él y sus chicos.

Pero, eso no te lo permito yo, majo. Que el rock es, en primer lugar, algo muy distinto de lo que te atreves a tocar o canturrear. El rock es nuestro, monada, de nuestra época de primera juventud, cuando en el cincuenta y seis teníamos tus años y Elvis Presley empezaba a lanzar sus cuatrocientas fabulosas, inmortales e históricas creaciones. El rock nació con nosotros, no contigo. Respeta, pues, esta premisa. Y cultivalo, si es que puedes, que para eso está. Pero nunca cometas la infracción de pretender arrogarte el derecho a paternalizar el rock como algo tuyo de hoy y de tu capote.

Recuerdo que, cuando vivía Jorge Negrete, ningún otro solista se deslizaba a intervenir. Falleció el cantor y, acto seguido, germinaron como bulbos toda suerte de susurran-tes mexicanos que, salvo alguna lánguida excepción, siguen intentando llenar aquel vacío, sin conseguirlo en absoluto, claro está. Sucede lo mismo en el caso Elvis. En vida del idolo, casi nadie pretendía toser siquiera. Hoy, cualquiera que toma una guitarra y se calza unas gafas negras, asegura que hace rock. ¡Hasta Ramoncín quiere convencernos de que él también hace rock!... Imaginate.

Pero el niño continuaba hablando en cuanto le dejaban hueco, queriendo conferir a su papel un aspecto repulido y, sobre todo, optando a erigirse en defensor de una juventud incomprendida y coartada: «Nosotros, de alguna manera, hacemos música para la juventud y esperamos que, de alguna manera, la sociedad entienda nuestro esfuerzo... El rock es, de alguna manera, nuestra válvula de escape, pero también la música del futuro... Vuestra música —la española— es para carrozas, para gente mayor. Y como la gente mayor se va muriendo, pues de alguna manera nos quedaremos nosotros solos con nuestra música joven. Porque a estos chicos no hay quien los pare...».

Así hablaba de bien Ramoncín. Pero debo reconvénirle, por razón de edad, situándome frente a él y al lado, por ejemplo, de la Márquez Piquer, carroza de buen ver y mejor acariciar, no por afinidades musicales, desde luego. Y decirle, primero, que no insista en apellidar rock a sus bodrios. No vas a engañar a nadie. Y, segundo, que tu física juventud no constituye un privilegio de los dioses. No te sientas en exceso orgulloso de ese detalle, por si acaso. Te conviene una cura de humildad en materia de respeto hacia tus mayores, cuyos años no representan nada indecoroso. Yo tengo un hijo, aproximadamente de tu edad, del que me siento muy ufano porque pertenece a una juventud diferente a la que tú deseas abanderar y promocionar. A esa juventud, nada tengo que reprochar. A la que tú te empeñas en idealizar, he de expresarle mi confianza en que esa cultura que dices realizar, sea fructífera.

Y, recurriendo a mi filósofo involudable, recordarte que tener veinte años no es ningún mérito personal ni colectivo. Veinte años los tiene cualquiera, gracias a Dios. Lo meritório es tener ciento veintiocho. Además, la juventud es un defecto que se corrige con el tiempo.

Asimíllalo. Y que Dios te ampare, lindísimo de terciopelo.

Todo para señora, caballeros, jóvenes niños y el hogar



EL GRAN ALMACEN EN EIBAR

VENTA A PLAZOS

# ZAIRE: Autocrítica

## IDENTIDAD

**SUPERFICIE:** 5 veces la de España.

**POBLACION:** 24.900.000 h. en 1978 (75 por 100 rural).

**CIUDADES PRINCIPALES:** la capital Kinshasa (2.000.000 h.), Kananga, Kisanganí, Lubumbashi, Mbuji-Maji, Bukavu...

**LENGUAS:** oficial, el francés. Hay unos 400 dialectos locales.

**RELIGION:** Más del 50 por 100 son animistas. 11 millones de cristianos.

**PRODUCTO INTERNO BRUTO:** unos 140 dólares USA por cabeza (en regresión real 8 por 100 desde 1974).

**SISTEMA POLITICO:** República con partido único. Estado unitario centralizado.

**ECONOMIA:** Minas: cobre, cobalto, diamantes, zinc, manganeso, oro. Agricultura: maíz, arroz, algodón, mandioca, madera, café y pesca.

**ENSEÑANZA (1976):** Primaria: 3.529.710 alumnos. Secundaria: 506.840 alumnos. Superior: 26.300 estudiantes. Alfabetización: 65 por 100.

**INFORMACION:** 3 diarios y 1 semanario.

—Radio nacional: 1 receptor por 50 habitantes.

—TV: en grandes centros: 3.519 horas al año.

**SAUD:** 1 médico por cada 1.000 h. (30 por 100 en la capital). 1 cama de hospital por cada 1.000 habitantes.

**FUERZAS ARMADAS:** 45.000 hombres.

**PAISES CON MAYORES INTERESES EN ELZAIRE:** Bélgica, Luxemburgo, Francia, Gran Bretaña.



### PRINCIPALES PROBLEMAS DEL PAIS

- Tensiones tribales.
- Caos económico: descenso en picado del número de asalariados y déficit alimentario.
- Tendencias secesionistas de la provincia de Katanga.
- Corrupción.
- Explosión del crecimiento urbano.
- Total dependencia exterior.
- Dos ataques de la provincia minera de Shaba, por parte de los antiguos «gendarmes katangeños» refugiados en Angola.
- Tentativas de desestabilización interiores y exteriores.
- Intento de reforma política.
- Reconciliación con Angola.
- Vuelta de los exiliados políticos. (No todos fueron admitidos).

# CASA DE SOCORRO DE EIBAR

La Casa de Socorro es una de las cosas —no pocas— que funcionan bien en Eibar. No todo, ni mucho menos, funciona mal en nuestro txoko.

Existe en la misma servicio permanente, en tres turnos: de 8 mañana a 4 de la tarde. De 4 de la tarde a 12 de la noche. Y de 12 noche a 8 mañana.

Tres ATS asisten a este servicio tan interesante: las hermanas Lorenza y Raimunda Alija López, Mari Bel Husillos y otra ATS —Merche García— que hace posible el que las tres primeras tengan su día de vacación semanal.

Cuatro médicos están también al Servicio de la Casa de Socorro: los Doctores Querejeta (que es uno de los fundadores del Cuarto de Socorro junto con José Múgica, Julio Gárate, Ramón Imaz y Javier Viteri) y los Doctores Larrañaga, Mugica y José Martín Sánchez.

### 2.000 Y MAS CASOS ATENDIDOS EN 1980

El año pasado, los casos de Eibar que se atendieron fueron más de 1.400, y los fuera de nuestra población unos 900 aproximadamente.

Los accidentes se dividen en tres clases: de tráfico, laborales y domésticos.

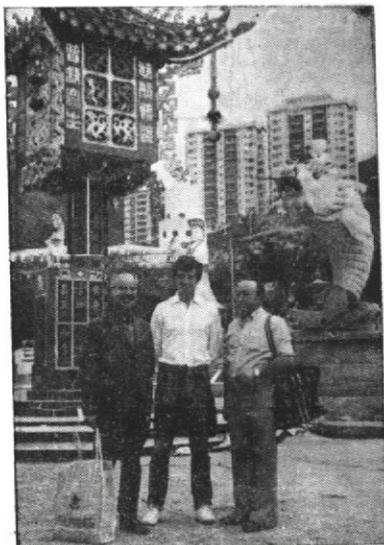
Respecto al problema económico de la manutención del Centro, podemos decir que el Ayuntamiento desde hace año y medio sufraga los gastos de la Casa de Socorro. Para ello tiene dispuesto, desde Marzo del pasado año, el cobro de una tasa de 1.000 ptas. que se exige a las Mutuas cuando se trata de accidente laboral y a las entidades aseguradoras cuando proviene de accidente de tráfico. Así se palía el déficit anual de unos dos millones que arrastraba este Centro asistencial. Además se puede así pagar un suplemento a las ATS para poner al día el salario que reciben de Sanidad.

### UNA ESTADISTICA ULTIMA

Nos referimos al mes de Abril 81. He aquí los casos atendidos: por heridas, 105; por quemaduras, 5; por fracturas, 6; por intoxicación, 9; por contusiones, 34; por esquinces, 6; por conmoción cerebral, 5; por conjuntivitis, 9; por hemorragia nasal, 5; por dental, 2; por cuerpos extraños, 5; por amputación, 2.

Las causas han sido: debido a accidentes domésticos 51. Accidentes de tráfico, 38. A laborales, 22. De estos accidentes leves han sido 171. Reservado el pronóstico en 20 casos y graves 3.

He aquí esta gran obra que, fundada el año 1969 y ubicada primero en el Hospital, en 1971 fue instalada en uno de los bajos de la Casa Consistorial, en su parte zaguera. Buen servicio el que allí se realiza. Merece el pleno agradecimiento de todo Eibar.



Por tierras

# Filipinas y Japonesas

apuntes de mi diario

Por  
PEDRO CELAYA

## EN LA CATEDRAL DE NAGASAKI

Me dicen que la catedral de Nagasaki ha sido remozada para esta solemne ocasión. Está pulcra y blanquísima. No es para menos. Hoy, precisamente, se va a desarrollar en su nave una gran ceremonia: el Papa va a ordenar de sacerdote a 15 jóvenes japoneses.

Falta —en este momento— media hora para que empiece el solemne acto y el templo catedralicio está abarrotado de gente. Gracias al misionero Padre Uralde, quien me ha cedido su invitación de entrada, he podido acceder al templo y hasta he tenido la suerte de contarme entre los pocos afortunados que tienen asiento.

El órgano extiende sus notas musicales sobre la amplia iglesia. Suenan también cantos en japonés. El ambiente se va caldeando de expectante emoción. Parece que de un momento a otro va a llegar el Papa. Hay un chirriar intenso de puertas y, de golpe, resuenan vibrantes los aplausos y los vivas. Juan Pablo II, el hombre todo afabilidad y simpatía, entra con los brazos abiertos en la iglesia. Parece que quiere abrazar a todos los que estamos en el templo. Y empieza a estrechar las manos de unos y otros. Coge en sus brazos al niño que porta una madre y lo besa. Estrecha la mano de unas religiosas. Saluda a los sacerdotes que le quieren estrechar la mano. Hay fogonazos ininterrumpidos de máquinas fotográficas de quienes quieren captar la imagen cordialísima del Papa. Y no cesan los cánticos y aclamaciones. El hombre de la sotana blanca tocado también de solideo niveo no cesa de corresponder a las muestras de cariño. Está muy emocionado. Más lo está la gente ante la presencia del Vicario de Cristo en la tierra, quien camina lentamente hacia el altar mayor. No cesa el Papa de charlar con unos y otros. Ha tardado un cuarto de hora en recorrer el breve trayecto que le conduce al presbiterio, y todo ello en olor de multitud y aplausos.

Juan Pablo II es un hombre que contagia entusiasmo y causa admiración. Todo —en estos instantes— es barullo y murmullo intenso en el templo. Hay eco de fiesta y ruido de familia alborotadamente gozosa. De pronto, empero, se ha hecho un silencio sepulcral. No es para menos. El Papa, ahora, parece un ángel bajado del cielo. Ha llegado al altar del Sagrario, se ha arrodillado y agarrando su cabeza con las dos manos, se ha sumido en profunda oración. Es un gesto conmovedor. Aquí sí que resaltan los dos aspectos que tan en lo hondo de su ser vive este Papa polaco: su humanidad desbordante y su profunda religiosidad. Casi cinco minutos ha permanecido el Papa en oración, preparándose para la Eucaristía. Quince jóvenes están a su derecha. Son los que van a ser ordenados de sacerdotes. A la izquierda le acompañan los obispos que con él van a concelebrar. Y en la espaciosa nave, sacerdotes, religiosos y religiosas, seglares de diversa condición, una multitud que abarrota la catedral remozada empieza a participar en la Santa Misa. Todo el rito se desarrolla en lengua japonesa. En labios del Papa, pausada pero vibrantemente resuena la pronunciación de una lengua que él desconoce pero que la ama. Este ha sido un gesto que ha impresionado mucho en el Japón. Se lo han agradecido, pues —como se lo dijo un joven en el encuentro que tuvo con ellos— ningún personaje extranjero llegado a este país ha tenido un gesto semejante.

La homilía ha sido pronunciada exclusivamente en japonés. Es

emocionante contemplar con qué fervor celebra la Misa el Papa de Roma. Imborrable la imagen suya cuando eleva la Hostia Santa. Indescriptible también el momento en que el Papa, uno por uno, ha ido abrazando a los neosacerdotes a los que acaba de ordenar.

Termina la larga ceremonia. El Papa, antes de iniciar la salida del templo, se ha arrodillado de nuevo ante el altar del Sagrario, después se ha mezclado gozoso en el grupo de los nuevos misacantanos, a los que acaricia y estrecha las manos. Y estre cánticos y aplausos, sonriente, atento a las muestras de cariño de tantos hijos suyos, correspondiendo a todos, se nos ha ido.

Es de noche. Noche invernal en Nagasaki, donde copiosamente está nevando.

Me ha costado encontrar un taxi para llegar a la residencia donde me hospedo. En el exterior hace un frío intenso. En mi interior hay un calor profundo. No es para menos después de haber participado en una ceremonia como ésta.

## 26 DE FEBRERO. EN EL ESTADIO DE NAGASAKI

Ha amanecido el día completamente nevado. También la helada ha sido de aupa. Estamos a tres grados bajo cero, y sin embargo, por las inmediaciones de la residencia, la gente, en tropel y conducida por estandartes y pancartas, avanza con cuidado y de miedo a resbalarse en las aceras heladas. Toda esta gente camina hacia el estadio principal de la ciudad, donde el Papa va a celebrar la Eucaristía y bautizará, administrando, además, la Confirmación a unos 70 japoneses. La Misa empieza a las 9,30 de la mañana. Cuando yo llego, a las 8,15, el estadio está casi completamente lleno. Los organizadores han debido calcular que sólo pueden entrar al mismo 50.000 personas. Hay rigurosa exigencia de mostrar tarjeta de invitación. Yo esperaba que el Padre Uralde me la conseguiría. El me citó ayer para esta mañana a la entrada del estadio. Pero el día ha amanecido horriblemente desapacible y con una fuerte helada. Al Padre Uralde, 78 años, le han aconsejado —luego me enteraría de ello— que no cometiera la temeridad de acercarse al estadio en aquellas condiciones. Y heme aquí, huérfano, sin invitación y sin poderme hacer entender de los japoneses. Ello no obstante, he podido entrar en el estadio y me he colocado en la parte izquierda, la más cercana a la entrada principal y en el lado opuesto al baldaquino que han levantado para altar de la Eucaristía.

Son las 9 de la mañana y el estadio, al aire libre— no hay ninguna tribuna— está batido por un viento que te hiere de frío el rostro y el cuerpo entero. Casi continuamente está nevando. Me he situado entre la masa de gente, de pie, naturalmente. Es una multitud abigarrada la que llena el estadio. Hay de todo: sacerdotes, religiosas, chicos, chicas, matrimonios, ancianos, madres con sus niños pequeños lloriqueantes. Es una amalgama de gentes de ojos oblicuos. Un señor junto a mí ha debido observar mi cara de frío, porque —sin más explicaciones— me entrega una bolsita de arena caliente y un estuche metálico contenedor de calor. ¡Qué favor me ha hecho! Ambas cosas las he acercado a mi rostro, me han servido también para calentar las manos ateridas de frío. Estoy quieto y de pie, con un frío que sacude todo mi cuerpo. He acercado, asimismo, los objetos calientes que tan gentilmente me prestó aquel menudito japonés a las plantas de mis pies y en ellos —los objetos calientes— intento apoyarme para resistir el frío riguroso.

Son las 9,30 de la mañana cuando llega el Papa al estadio. Hace un momento ha dejado de nevar. El sol quiere asomarse. Suenan las músicas y los cantos. La gente —no pocos habían llegado al estadio para las 6 de la mañana— saca fuerza frente a los elementos atmosféricos y grita y canta. No le arredran ni el viento, ni la nieve ni el gélido frío. Juan Pablo II, cubierto con teja roja y sotana blanca, repartiéndole saludos y sonrisas, recorre a pie el estadio. A continuación, en una segunda vuelta, lo ha hecho en automóvil. En un lado y en otro suenan los aplausos. Hay un flamear de pañuelos mientras

la gente, entusiasmada, entona el canto de bienvenida al Papa.

Empieza la Misa y al mismo tiempo empieza a nevar. Cánticos numerosos, lecturas bíblicas, ceremonias de bautismo, ritos de confirmación, todo discurre en un pausado compás. Mientras tanto, casi sin parar, las camillas llevan a la enfermería gentes desmayadas y ateridas por el frío. Luego diría la prensa que unas 600 personas fueron atendidas por los servicios sanitarios.

En el momento de la homilía papal, toda ella en japonés, oigo que el Papa menciona el nombre de nuestro misionero guipuzcoano Erkizia. El sermón de Juan Pablo ha durado alrededor de un cuarto de hora y en el transcurso del mismo seguía nevando y arrebataba el viento. La sotana y ornamentos del Papa eran sacudidos y zarandeados por el fuerte viento. En algún momento, el Papa —queriendo aliviar el frío de sus manos— metía sus dedos en la boca.

Al llegar el momento de la Consagración, parece que el tiempo tiende a mejorar. El sol quiere acariciarnos, pero ¡qué pena!, enseguida las nubes lo cubren y vuelven a caer copos de nieve. Hay un momento en que siento la tentación de abandonar el estadio. Parece que no puedo más. He tenido momentos en que me he agachado y, acurrucado entre la gente, me he defendido del viento. Es algo insoportable. Miro, sin embargo, a mi alrededor. Aquí están, en la misma situación, religiosas ancianas, madres con niños pequeños, chicas jóvenes. Todos se mantienen impertérritos. ¡Cómo ausentarme de aquí! Y he sacado fuerzas no sé de dónde y me he quedado. Así he podido llegar hasta el final. Razón tenía el Papa cuando después de agradecer a las 50.000 personas aquella asistencia heroica, ha dicho que ésta era una Eucaristía digna de los mártires de Nagasaki.

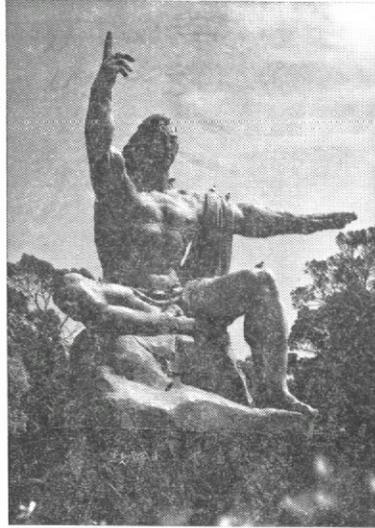
Es impresionante, avanzando ya el mediodía, ver el desfile de salida. Toda esta multitud, sin poder ocultar su gozo, aterida de frío y llena de calor espiritual en su alma después de despedir gozosamente al Papa, se dirigen ahora, al mando de banderas y pancartas, a sus respectivas residencias y lugares de encuentro.

Los he estado mirando y observando detenidamente. Son los descendientes de los numerosos mártires —se habla de que son más de 100.000— que el Japón ha ofrendado a la Iglesia. Estos que salen ahora del estadio son la porción más notable de los japoneses católicos, porque Nagasaki es como la Roma del Japón. Hoy es el día de estos ejemplares hermanos nuestros en la fe. Sus antepasados, durante más de dos siglos y medio, intrépidamente fieles a Cristo y a la Iglesia, estuvieron esperando —en cruenta persecución y dura soledad— la nueva llegada de misioneros enviados por el Papa de Roma. Hoy, ha sido el mismo Vicario de Cristo —el primer misionero de la Iglesia— el que les ha llegado desde Roma. Están, por lo mismo, locos de contento.

#### EN EL LUGAR DONDE CAYO LA BOMBA ATÓMICA

Es media tarde. Siento el escalofrío atmosférico que ha convertido en blancura de nieve el parque donde estoy en este instante. Pero siento, sobre todo, el temblor que me sacude el cuerpo al pensar que el 9 de Agosto de

1945, aquí mismo donde estoy, cayó la segunda bomba atómica. Apenas queda hoy vestigio del templo catedralicio. Una columna y una imagen de la Virgen sobre la misma es lo que hoy evoca aquella tragedia. Un mo-



En el parque de la Paz

noquito en negro, con una inscripción en su parte baja, da cuenta de la catástrofe atómica. El amplio parque está desierto a estas horas. Ello me da ocasión de sumirme en contemplación y oración. Lo mismo que el Papa anteaayer en Hiroshima, evocando estos momentos tan luctuosos, pedía a Dios la paz y que nunca vuelva de nuevo el azote satánico de la guerra, también yo le he pedido a Dios por la paz, por esa paz tan difícil concretamente en mi pueblo vasco y en tantas otras regiones del mundo. El Papa ha repetido estos días su deseo vivo de que se cumpla la profecía bíblica de Isaías: «Convertirán sus espadas en arados, sus lanzas en hoces. No alzarán la espada gente contra gente ni se ejercitarán en la guerra».

Que sea pronto realidad esta profecía bíblica, ardiente deseo de Yavé-Dios, deseo y grito que ha hecho al Papa condenar, una vez más y en este Japón martirizado, la guerra cruenta.

Parece que el Japón, este Japón tan tremendamente belicista en la última guerra, ha escarmentado. Hoy, según me dicen, es un pueblo tremendamente pacifista. No tiene ejército. No tiene el tremendo peligro de

contagiarse ante las rivalidades armamentistas y atómicas. Ellos todo lo han enfocado hacia la enseñanza y a la industria. Odian la guerra y la carrera armamentista. En tanto contraste, aman la cultura y la ciencia. Ello explica que hoy casi el 90 por 100 de los japoneses hayan accedido a la universidad y el que en investigación científica sea el pueblo más adelantado. Apenas se conoce en este inmenso pueblo de 115 millones el paro y su riqueza que aumentó extraordinariamente hasta la década de los 70, sigue aún hoy y a pesar de la crisis mundial, aumentando en proporción no pequeña.

No lejos de este parque donde me encuentro está el museo de la bomba atómica. Allí me he dirigido esta tarde fría. He contemplado en el mismo, horrorizado, muchas fotografías de la tragedia atómica. Es impresionante ver en fotos lo que era Nagasaki y cómo quedó, en ruinas humeantes, todo el centro de la ciudad donde perecieron unas 100.000 personas, entre ellas sesenta mil y pico de católicos. Hay reproducciones sobrecogedoras de gentes que quedaron mutiladas y desencajadas por los efectos de la bomba atómica. En pantalla cinematográfica muestran también una película con los horrores de aquel fatídico 9 de Agosto. Mucha gente está visitando el museo. Todos, empero, pasan por estas salas en silencio. No es para menos. Hay cuadros espeluznantes que obligan a callar y a llorar.

Todo esto, además, me ha hecho evocar la visita que ayer a la tarde, con nuestro obispo Monseñor Setián y el resto de los peregrinos vascos, hicimos, en las afueras de la ciudad, al hospital llamado de la bomba atómica. Allí sufren unas 200 personas. Aunque han pasado más de 30 años desde que cayó la bomba atómica, sin embargo este hospital de líneas modernas está lleno de gentes que sufren las consecuencias de la radioactividad de aquella triste y nefanda acción. Tienen enfermedad incurable, la enfermedad que la guerra y el odio produjo en ellos. Menos mal que en esta hora postrera de su vida les acoge el amor de unas religiosas japonesas que les cuidan con todo su gran corazón maternal. Tuve la suerte de estrechar la mano de alguno de ellos. Unos pocos estaban levantados, la mayoría postrados en cama. Son las víctimas inocentes de una guerra que nunca debió ocurrir. También el Papa llegó ayer donde ellos. Por la T.V. japonesa he visto escenas conmovedoras de Juan Pablo II besando a estos enfermos incurables. ¡Qué emoción les ha producido!

La colina martirial de Nagasaki



# En menos de 30 segundos resolveremos sus gestiones.

Utilizando nuestros Cajeros Automáticos por medio de la Tarjeta 24 CAP, Vd. podrá retirar dinero, ingresar dinero, talones o cheques, pedir el extracto de cuenta, solicitar un nuevo talonario y todo ello sin esperar ni hacer cola. Ahorrando mucho tiempo. En menos de 30 segundos, y sin ninguna complicación, porque Nuestros Cajeros Automáticos que le atienden las 24 horas del día, le van indicando paso a paso las instrucciones de su funcionamiento.

"Tarjeta 24 CAP" txartelaz gure Kutxazain Automatikoak erabiliaz dirua atera, dirua sar, taloi edo txeke, zure kontuaren laburpena eska, talonari berri bat eska eta hori dena herrenkan jarrita itxoin beharrik gabe, denbora asko aurreztuz.

30 segunduz behetik, eta batere konplikaziorik gabe, Gure Kutxazain Automatikoak egunaren 24 ordutan zerbitzeko baitauzkazu, nola funtzionatzen duen pausoz pauso azaltzen dizute.



Cajero Automático



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA  
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA